

## WILLIAM OF AUVERGNE

### On Morals

William of Auvergne, bishop of Paris from 1228 to his death in 1249, was not only one of the most prolific writers in philosophy and theology of the first half of the thirteenth century but also one of the first to use the new translations of Greek and Islamic thought that poured into the Latin West in that century. *On Morals*, the second part of William's treatise *On the Virtues and the Vices*, forms one component of his vast *The Teaching on God in the Mode of Wisdom*. In *On Morals* he extols the value of the nine virtues – faith, fear, hope, charity, piety, zeal, poverty, humility, and patience – in a sophisticated narrative where each of the virtues, except humility, of course, speaks in praise of herself and explains her importance.

ROLAND J. TESKE, SJ, has an MA in classical languages and ecclesiastical degrees in philosophy and theology from Saint Louis University, as well as a doctorate in philosophy from the University of Toronto. He has written extensively on Augustine of Hippo, William of Auvergne, and Henry of Ghent. He is the Donald J. Schuenke Chair Emeritus in Philosophy at Marquette University and the recipient of the Aquinas Medal from the American Catholic Philosophical Society in 2009.

*Saint Michael's College Mediaeval Translations*

*General Editors*

JOSEPH GOERING

GIULIO SILANO

MEDIAEVAL SOURCES IN TRANSLATION 55

WILLIAM OF AUVERGNE

# On Morals

*Translated with an introduction and notes by*

ROLAND J. TESKE



PONTIFICAL INSTITUTE OF MEDIAEVAL STUDIES

*Library and Archives Canada Cataloguing in Publication*

William, of Auvergne, Bishop of Paris, –1249

[De virtutibus et vitiis. Part 2. English]

On morals / William of Auvergne ; translated with an introduction and notes by Roland J. Teske.

(Mediaeval sources in translation ; 55)

(Saint Michael's College mediaeval translations)

Translated from the Latin.

Includes bibliographical references and indexes.

ISBN 978-0-88844-305-2 (pbk.)

1. Conduct of life – Early works to 1800. 2. Theology, Doctrinal – History – Middle Ages, 600–1500. 3. Philosophy, Medieval. I. Teske, Roland J., 1934–, translator, writer of added commentary II. Pontifical Institute of Mediaeval Studies III. Title. IV. Title: De virtutibus et vitiis. Part 2. English. V. Series: Mediaeval sources in translation ; 55 VI. Series: Saint Michael's College mediaeval translations

B765.G83D48313 2013

179:9

C2013-904045-5

© 2013

Pontifical Institute of Mediaeval Studies

59 Queen's Park Crescent East

Toronto, Ontario, Canada M5S 2C4

[www.pims.ca](http://www.pims.ca)

MANUFACTURED IN CANADA

In memory of  
Reverend Michael P. Sheridan, SJ, 1934–1978  
A true friend and a great Jesuit



# Contents

Introduction	ix
CHAPTER ONE Faith	I
CHAPTER TWO Fear	8
CHAPTER THREE Hope	19
CHAPTER FOUR Charity	43
CHAPTER FIVE Piety	68
CHAPTER SIX Piety's Riches	80
CHAPTER SEVEN Zeal	93
CHAPTER EIGHT Zeal's Praises	101
CHAPTER NINE Poverty	129
CHAPTER TEN Humility	160

CHAPTER ELEVEN

Patience 194

Bibliography 230

Index

*Scriptural References* 237

*Sources Cited by William* 247